



**BURG  
WÄCHTER**

# SecuTronic



SecuTronic A



Electronic  
combination lock



SecuTronic B



- no** Bruksanvisning
- dk** Brugervejledning
- fi** Käyttöohje
- el** Οδηγίες χειρισμού

BA SecuTronic dp 03/2015

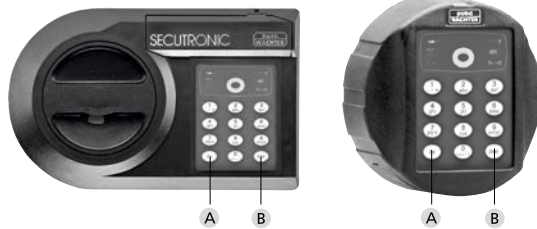
**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

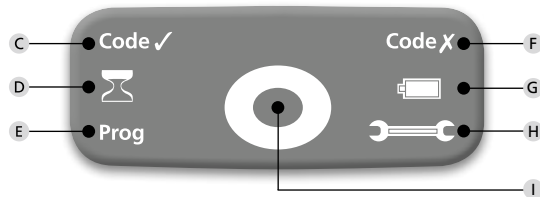
## Struktur

Struktur til låsen A

Struktur til låsen B



## Ikoner



## Beskrivelse

- A Taste On**
- B Taste Enter**
- C Åpningsberedskap**  
Når du taster inn en gyldig kode lyser ikon for åpningsberedskap opp.
- D Sperretid**  
Tastes det inn feil åpningskode tre ganger etter hverandre, sperrer låsen betjeningen i 5 minutter. Ved hver neste feil inntasting blir den sperret i tjue minutter. I løpet av denne tiden blinker det røde ikon som viser sperretiden og i denne tiden er det ikke mulig å åpne låsen selv etter å ha tastet inn gyldig kode.
- E Programmeringsstatus**  
Er man i programmeringsmodusen lyser ikonet programmeringsmodus. Når programmeringsmodusen forlates vil ikonet slokne.
- F Avvising av oppdraget**  
Tastes du inn en ugyldig kode vil et rødt ikon som viser avvising av oppdrag, lyse opp.
- G Symbol for batteriutskifting**  
Om ikonet for utskifting av batteri lyser, er det nødvendig å skifte ut batterier
- H Servicelys**  
Nødvendig med vedlikehold. Henvend deg vennligst til din selger.
- I Tastebekreftelse**  
Hver vellykket aktivering av en tast blir bekreftet ved et kort blink av ikonet for tastebekreftelse.

## Innledning

Ærede kunde,  
Mange takk for at du valgte safen BURG-WÄCHTER med elektronisk enhet SecuTronic. Du har dermed fått et produkt som oppfyller kravene for ekstremt høyt sikkerhet og som er blitt utviklet og produsert i samsvar med de nyeste tekniske mulighetene.

**Viktig: Før du starter med programmering, vennligst les nøye igjennom hele bruksanvisning og oppbevar den på et sikkert sted, for at du kan alltid se i den ved behov.**

Vi ønsker deg stor glede med din nye safe BURG-WÄCHTER.  
Din BURG-WÄCHTER KG

## Viktige henvisninger

For å øke beskyttelsen mot innbrudd er det viktig å overholde følgende punkter:

- Under valg av koden må det ikke brukes personlige data (f.eks. fødselsdag) eller andre data, ut fra de det ville være mulig å finne ut selve koden til safen.
- Skrives koden ned, er det viktig å oppbevare dette skriftstykket på et sikkert sted, slik at koden blir kun tilgjengelig for berettigede personer.
- Pass på: Alle endringer av åpningskoden må gjøres mens døren til beholderen for oppbevaring av verdier er åpen!
- Etter at låssystemet er blitt stilt om til en ny kode, må den nye koden testes inn flere ganger mens døren er åpen.

## Allment

Får åpning er det en åpningskode til disposisjon.

**Åpningskode:** 123456 (innstilt av produksjonen) Åpningskode er alltid seksifret.

## Tekniske data

<b>Antall åpningskoder</b>	1 (alltid seksifret)
<b>Sperretid A</b>	(Sperring ved 3x feil inntasting av koden): 5 min, deretter alltid 20 min.
<b>Sperretid B</b>	(Sperring ved 3x feil inntasting av koden): 5 min, deretter alltid 20 min.
<b>Strømforsørging</b>	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6)
<b>Tillatte omgivelsesbetingelser</b>	-15 °C/+40 °C/til 95 % rel. Luft fuktighet (ikke kondenserende) Tillatt temperaturomfang: -20 °C/+50 °C

## Åpne safen ved hjelp av åpningskoden

- Trykk inn tasten „On“.
- Tast inn den seksifrede åpningskoden.
- Et grønt beredskapsikon lyser opp.
- Låsen åpnes ved å dreie om dreieknappen.

## Endring av koden

- Trykk inn tasten „On“.
- Tast inn den aktuelle seksifrede åpningskoden.  
Den grønne tastebekreftelsen lyser kort opp.
- Hold inn tasten „Enter“ i løpet av 5 sekunder, til ikon „Åpningsberedskap“ lyser opp.
- Tast inn ny seksifret åpningskode og trykk inn tasten „Enter“.
- Tast inn den nye seksifrede koden på nytt, trykk deretter tasten „Enter“. Om det grønne beredskapsikonet lyser opp, er endringen av koden vellykket. Om det røde ikonet for avvisning av oppdraget lyser opp, var inntastingen mislykket og endringen av koden må gjentas. Ved feil inntasting av kode er det den gamle åpningskoden som gjelder fortsatt

## Skifte av batteri



## Likvidering

Ærede kunde,  
Vennligst hjelp med å redusere mengden av avfall.  
Om du har tenkt å kaste dette utstyret, tenk på, at mange deler av den inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres.



*Vi gjør oppmerksom på at elektrisk og elektronisk utstyr og batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men må samles inn separat. Informer deg hos de relevante myndigheter i byen/kommunen om hvor du finner et retursted for elektronisk avfall*



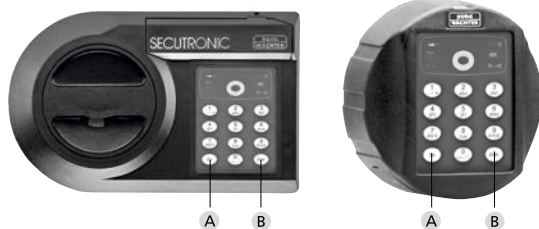
Har du noen spørsmål om EF-samsvarserklæringen, henvend deg vennligst til info@burg.biz

Feil og endringer forbeholdt.

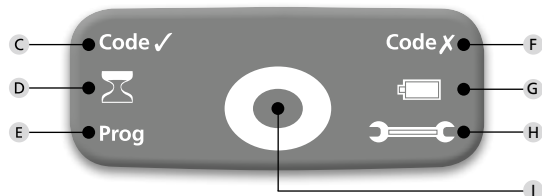
## Opbygning

Opbygning af låsen A

Opbygning af låsen B



## Ikoner



## Forklaring

- A Knappen On**
- B Knappen Enter**
- C Klar til åbning**  
Hvis du indtaster et gyldigt åbningskode, lyser knappen klar til åbning.
- D Blokeringstid**  
Hvis du indtaster adgangskoden forkert 3 gange i træk, låser den i 5 minutter. Efter yderligere mislykkedes forsøg blokeres den så i 20 minutter. I løbet af denne periode blinker ikonet for låsning rødt og det er ikke muligt at åbne, selv ikke, hvis den rigtige kode indtastes.
- E Programmeringsstatus**  
Når du går i programmeringstilstand, lyser ikonet programmeringstilstand. Det slukker, når programmeringstilstand forlades.
- F Afvisning af indtastning**  
Ved forkert indtastet kode lyser der rødt ikon for forkert kode.
- G Ikonet skift batteri**  
Hvis symbolet for udskiftning af batteriet lyser, er det nødvendigt at udskifte batteriet.
- H Ring til service**  
Vedligeholdelse er påkrævet, kontakt venligst din sælger.
- I Bekræftelse af indtastning**  
Enhver indtastning bekræftes ved at bekræftelseslampe kort blinker.

## Indledning

Kære kunde,  
tak fordi du har valgt et pengeskab fra BURG-WÄCHTER med elektronik SecuTronic. Du har erhvervet et produkt, som opfylder ekstremt høje sikkerhedskrav, der er udviklet og produceret efter de nyeste tekniske standarder.

**Vigtigt: Læs hele brugervejledningen før programmeringen og behold denne vejledning til senere reference, så du altid kan slå op i den.**

Vi håber du er tilfreds med dit nye pengeskab fra BURG-WÄCHTER. Venlig hilsen BURG-WÄCHTER KG

## Vigtige informationer

For at øge sikkerheden, er det nødvendigt at overholde følgende:

- koden må ikke indeholde personlige oplysninger (f.eks. fødselsdage) eller andre data, der kan sættes i forbindelse med indehaveren af koden.
- Hvis koden skrives ned, skal den gemmes et sikkert sted, så det kun er den tiltænkte, der kan finde den.
- Advarsel: Alle ændringer af koden skal foretages med døren åben!
- Efter at låsesystemet er blevet ændret med en ny kode, skal den indtastes flere gange for at bekræfte den med døren åben.

## Generelt

For at åbne, skal du have en åbningskode.

**Åbningskoden er:** 123456 (fabriksindstilling) Åbningskoden er altid 6 cifre.

## Tekniske oplysninger

<b>Antal åbningskoder</b>	1 (altid 6 cifre)
<b>Blokeringstid A</b>	(blokering efter 3 x forkert forsøg): 5 min, derefter altid 20 min.
<b>Blokeringstid B</b>	(Sperrzeiten bei 3 x falscher Codeeingabe): 5 Min, danach jeweils 20 Min.
<b>Strømforsyning</b>	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6)
<b>Tilladte driftsvilkår</b>	-15 °C/+40 °C/til 95 % relativ luft fugtighed (ikke kondenserende) Driftstemperaturområde: -20 °C/+50 °C

## Åbning med åbningskoden

- Tryk på „On“ knappen.
- Angiv den 6-cifrede åbningskode.
- Det grønne ikon til åbning lyser.
- Åbningen af låsen sker ved at dreje på knappen.

## Skift åbningskode


- Tryk på „On“ knappen.
- Indtast den 6-cifrede åbningskode.  
Den grønne knap lyser kortvarigt bekræftende.
- Hold „Enter“ tasten inden i 5 sekunder, indtil ikonet „klar til at åbne“ lyser.
- Angiv en ny 6-cifret åbningskode, og tryk på „Enter“.
- Indtast den nye 6-cifrede åbningskode igen, og tryk på „Enter“.  
Hvis det grønne ikon for åbning af døren lyser, er koden blevet ændret. Hvis det røde ikon med Input afvisning lyser, var den indtastede kode ikke den samme som først angivet. I et sådant tilfælde er kodeændringen ikke gemt og den gamle kode er gældende.

## Udskiftning af batteri



## Bortskaffelse

Kære kunde,  
du kan hjælpe med at mindske spild. Hvis du på et tidspunkt har til hensigt at bortskaffe dette produkt, skal du huske, at mange af de komponenter, det består af, er fra værdifulde materialer, som kan genbruges.

 Vi gør opmærksom på, at elektronisk affald og andet elektroudstyr såsom batterier ikke må havne i husholdningsaffaldet, men skal bortskaffes på en dertil egnet måde. Forhør dig på kommunen eller genbrugsstationen, hvor der kan afleveres elektronisk affald.



Hvis du skulle have spørgsmål vedrørende EU-overensstemmelseserklæringen bedes du kontakte [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Fejl og ændringer forbeholdes

## Rakenne

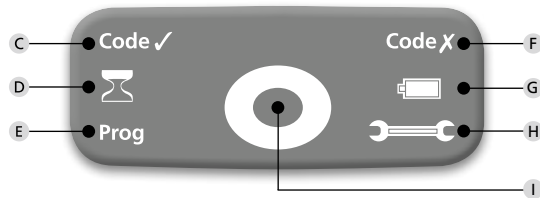
Lukon A rakenne



Lukon B rakenne



## Merkkivalot



## Kuvat

- A Painike On**
- B Painike Enter**
- C Avausvalmius**  
Annettaessa voimassa oleva koodi syttyy avausvalmiuden merkkivalo.
- D Estoaika**  
Jos avauskoodi annetaan väärin kolme kertaa peräkkäin, estyy lukon käyttö 5 minuutin ajaksi. Ja jokaisen seuraavan väärän koodin jälkeen 20 minuutin ajaksi. Tämän ajan kuluessa vilkkuu estoajan punainen merkkivalo, eikä lukon avaaminen ole tässä tilassa mahdollista oikeankaan koodin avulla.
- E Ohjelmointitila**  
Siirryttäessä ohjelmointitilaan syttyy ohjelmointitilan merkkivalo. Poistuttaessa tästä tilasta merkkivalo sammuu.
- F Koodin hylkäys**  
Annettaessa väärä koodi syttyy hylkäyksestä ilmoittava punainen merkkivalo.
- G Paristojen vaihdon merkkivalo**  
Paristojen vaihdon merkkivalon palaessa on paristot vaihdettava.
- H Huoltokutsu**  
Huollon tarve, ole hyvä ja ota yhteyttä laitteen myyjään.
- I Painikkeen painamisen vahvistus**  
Painikkeen aktivoitumisen vahvistaa painikkeen painamisen merkkivalon lyhyt välähdys.

## Johdanto

Arvoisa asiakas, kiitämme, että valitsit elektronisella SecuTronic-yksiköllä varustetun BURG-WÄCHTER -kassakaapin. Valitsit tuotteen, joka täyttää äärimmäiset korkeat turvallisuusvaatimukset ja joka on kehitetty ja valmistettu uusimpien teknisten mahdollisuuksien mukaisesti.

**Tärkeää: Ennen ohjelmoinnin aloitusta lue huolellisesti koko käyttöohje ja säilytä se varmassa paikassa, jotta voisit milloin tahansa käyttää sitä.**

Toivotamme sinulle paljon iloa uuden BURG-WÄCHTER -kassakaappisi käytössä.  
BURG-WÄCHTER KG

## Tärkeitä ohjeita

Murtautumiselta suojauksen parantamiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita:

- Koodia valittaessa ei saa käyttää henkilötietoja (esim. syntymäaikaa) tai muita tietoja, joiden perusteella olisi mahdollista koodin omistajaan liittyen päätellä itse koodi.
- Jos merkitset koodin muistiin kirjallisesti, on nämä muistiinpanot säilytettävä niin, että koodiin pääsevät käsiksi vain siihen oikeutetut henkilöt.
- Huom.: Kaikki avauskoodin muutokset on tehtävä kassakaapin oven ollessa auki!
- Lukitusjärjestelmän koodin muuttamisen jälkeen täytyy uusi koodi antaa muutaman kerran oven ollessa auki.

## Yleistä

Avausta varten käytetään koodia.

**Avauskoodi:** 123456 (tehdasasetus). Avauskoodi on aina kuusimerkkinen.

## Tekniset tiedot

<b>Avauskoodien määrä</b>	1 (aina kuusimerkkinen)
<b>Eston aika A</b>	(Esto annettaessa 3x väärä koodi): 5 min, sen jälkeen aina 20 min.
<b>Eston aika B</b>	(Esto annettaessa 3x väärä koodi): 5 min, sen jälkeen aina 20 min.
<b>Virransyöttö</b>	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6)
<b>Sallitut ympäristöolosuhteet</b>	-15°C/+40°C/ilman suhteellinen kosteus korkeintaan 95 % (kondensoitumaton) Sallitut lämpötilarajat: -20°C/+50°C

## Avaus avauskoodin avulla

- Paina painiketta „On“.
- Anna kuusimerkkinen avauskoodi.
- Avausvalmiuden vihreä merkkivalo syttyy.
- Avaa lukko kääntämällä nuppia.

## Koodin vaihto

- Paina painiketta „On“.
- Anna nykyinen kuusimerkkinen avauskoodi.
- Painikkeen painamisen vihreä merkkivalo välähtää lyhyesti.
- Pidä painiketta „Enter“ painettuna 5 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo „Avausvalmius“ syttyy.
- Anna uusi kuusimerkkinen avauskoodi ja paina painiketta „Enter“.
- Anna uusi kuusimerkkinen avauskoodi uudelleen ja paina sitten painiketta „Enter“. Jos avausvalmiuden vihreä merkkivalo syttyy, tapahtui koodin vaihto onnistuneesti. Jos sen sijaan syttyy koodin hylkäyksen punainen merkkivalo, on koodi annettu väärin ja koodin vaihto on suoritettava uudelleen. Annettaessa koodi väärin jää vanha avauskoodi edelleen voimaan.

## Paristojen vaihto



## Hävittäminen

Arvoisa asiakas, auta meitä vähentämään kierrättämättömän jätteen määrää. Halutessasi hävittää tämän laitteen, ota huomioon, että laitteen monet osat sisältävät arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan kierrättää.



*Huomautamme, että sähkö- ja elektronisia laitteita ja paristoja ei saa heittää pois kotitalousjätteenä, vaan ne on kerättävä erikseen. Ota selvää asuinkuntasi vastaavasta virastosta, missä on lähin sähköromun keräyspaikka.*



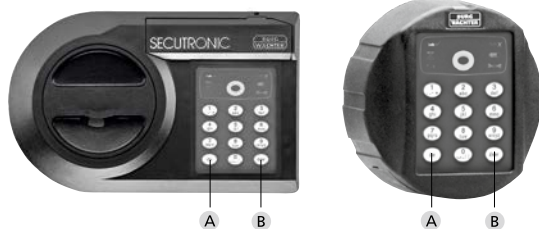
Jos sinulla on mitä tahansa kysyttävää EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta, ota yhteyttä osoitteeseen info@burg.biz

Varaamme oikeuden painovirheisiin ja muutoksiin.

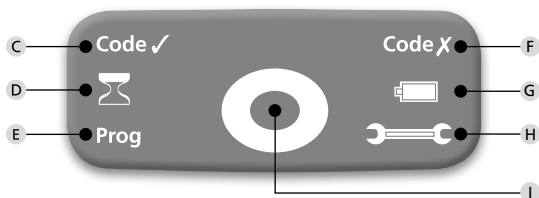
## Δομή κλειδαριάς

Δομή κλειδαριάς Α

Δομή κλειδαριάς Β



## Εικόνες



## Περιγραφή

**A Πλήκτρο On**

**B Πλήκτρο Enter**

**C Έτοιμο να ανοίξει**

Μετά την εισαγωγή ενός έγκυρου κωδικού ανοίγματος ανάβει η εικόνα έτοιμο να ανοίξει.

**D Χρόνος φραγής**

Μετά από τρεις φορές λάθους εισαγωγή κωδικού ανοίγματος, η κλειδαριά μπλοκάρει για 5 λεπτά. Μετά από κάθε λάθους εισαγωγή κωδικού ανοίγματος, ο χρόνος φραγής είναι 20 λεπτά. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία χρόνου φραγής, και σε αυτή την κατάσταση δεν είναι δυνατόν να ανοίξει η κλειδαριά ούτε με τη χρήση ενός έγκυρου κωδικού.

**E Κατάσταση προγραμματισμού**

Κατά την εισαγωγή στο μενού προγραμματισμού ανάβει η εικόνα της κατάστασης του προγραμματισμού. Η εικόνα σβήνει μετά που εγκαταλείψετε το μενού προγραμματισμού.

**F Άρνηση εισαγωγής**

Σε περίπτωση εισαγωγής ενός άκυρου κωδικού, ανάβει η κόκκινη λυχνία άρνησης εισαγωγής.

**G Σύμβολο για αλλαγή μπαταρίας**

Σε περίπτωση που ανάβει το σύμβολο για την αλλαγή της μπαταρίας, αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

**H Ένδειξη βλάβης**

Απαιτείται η συντήρηση, επικοινωνήστε με τον πωλητή.

**I Επιβεβαίωση πλήκτρου**

Κάθε επιτυχή ενεργοποίηση πλήκτρου επιβεβαιώνεται με ένα σύντομο φλας επιβεβαίωσης.

## Εισαγωγή

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε το χρηματοκιβώτιο της BURG-WÄCHTER με ηλεκτρονική μονάδα SecuTronic. Αποκτήσατε ένα προϊόν που πληροί εξαιρετικά υψηλές απαιτήσεις ασφαλείας, και το οποίο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις.

**Προσοχή: Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό, παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες, και φυλάξτε το φυλλάδιο για μελλοντική χρήση.**

Ελπίζουμε να μείνετε ευχαριστημένοι από το νέο σας χρηματοκιβώτιο της BURG-WÄCHTER.

Η BURG-WÄCHTER KG

## Σημαντικές υποδείξεις

Για μεγαλύτερη προστασία κατά της διάρρηξης πρέπει να τηρείτε τα ακόλουθα:

- Μη χρησιμοποιείτε προσωπικά στοιχεία (π.χ. ημερομηνία γέννησης), καθώς και άλλα παρόμοια στοιχεία, από τα οποία είναι δυνατόν να συναχθεί ο κωδικός μέσω του προσώπου του ιδιοκτήτη.
- Σε περίπτωση που σημειώσετε το κωδικό σας, φυλάτε καλά το σημείωμα έτσι ώστε ο κωδικός να είναι διαθέσιμος μόνο για εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Προσοχή! Οποιαδήποτε αλλαγή του κωδικού πρέπει να πραγματοποιείται με ανοιχτή πόρτα του χρηματοκιβωτίου!
- Μετά από τη ρύθμιση του συστήματος κλειδώματος για νέο κωδικό, πρέπει να πατήσετε το νέο κωδικό μερικές φορές με την πόρτα ανοιχτή.

## Γενικές πληροφορίες

Στη διάθεση σας υπάρχει ο κωδικός ανοίγματος.

**Κωδικός ανοίγματος:** 123456 (εργοστασιακή ρύθμιση). Ο κωδικός ανοίγματος έχει πάντα 6 ψηφία.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Αριθμός κωδικών ανοίγματος</b>	1 (πάντα 6 ψηφία)
<b>Χρόνος φραγής A</b>	(Μετά από 3 φορές εισαγωγή κωδικού): 5 λεπτά, στη συνέχεια πάντα 20 λεπτά.
<b>Χρόνος φραγής B</b>	(Μετά από 3 φορές εισαγωγή κωδικού): 5 λεπτά, στη συνέχεια πάντα 20 λεπτά
<b>Τροφοδοσία</b>	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6)
<b>Επιτρεπόμενες συνθήκες περιβάλλοντος</b>	-15°C/+40°C/ σχετ. υγρασία αέρα έως 95 % (χωρίς συμπύκνωση) Το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας: -20°C/+50°C

## Άνοιγμα με χρήση του κωδικού ανοίγματος

- Πατήστε το πλήκτρο «On».
- Εισάγετε τον 6-ψήφιο κωδικό ανοίγματος.
- Ανάβει η πράσινη λυχνία της εικόνας έτοιμο να ανοίξει.
- Η κλειδαριά ανοίγει με την περιστροφή της κεφαλής.

## Αλλαγή κωδικού

- Πατήστε το πλήκτρο «On».
- Εισάγετε τον τρέχοντα 6-ψήφιο κωδικό ανοίγματος.  
Η πράσινη λυχνία επιβεβαίωσης κωδικού ανάβει σύντομα.
- Κρατήστε το πλήκτρο «Enter» για 5 δευτερόλεπτα, μέχρι ότου ανάβει η λυχνία «Έτοιμο να ανοίξει».
- Πληκτρολογήστε το νέο 6-ψήφιο κωδικό ανοίγματος και πατήστε το πλήκτρο «Enter».
- Πληκτρολογήστε ξανά το νέο 6-ψήφιο κωδικό, και στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο «Enter». Εάν ανάβει η πράσινη εικόνα έτοιμο να ανοίξει, η αλλαγή του κωδικού ήταν επιτυχής. Εάν ανάβει η κόκκινη εικόνα της απόρριψης κωδικού, τότε η εισαγωγή του κωδικού ήταν λανθασμένη και πρέπει να επαναληφθεί. Με λανθασμένη καταχώρηση ενός κωδικού ο παλιός κωδικός ανοίγματος εξακολουθεί να ισχύει.

## Αντικατάσταση της μπαταρίας



## Διάθεση

Αγαπητέ πελάτη,  
Βοηθήστε στη μείωση του όγκου των ανεκμετάλλευτων αποβλήτων.  
Αν σκοπεύετε να απορρίψετε αυτή την συσκευή, παρακαλώ σκεφτείτε πόσα μέρη της περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



Απαγορεύεται η ρίψη του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και των αποφορτισμένων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Για τα σημεία συλλογής ηλεκτρικού εξοπλισμού ενημερωθείτε από την αρμόδια αρχή του Δήμου σας.



Σε περίπτωση οποιασδήποτε ερωτήσεων σχετικά με τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ, απευθυνθείτε στην [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Με επιφύλαξη λαθών και αλλαγών.